

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Band: 106 (2011)
Heft: 2

Vorwort: Editorial
Autor: Egli, Peter

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 07.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FORUM

Das Valle Bavona entdecken

- 2 Peter Egli
Ein einzigartiges Tal
- 6 Fabio Chierichetti
Rachele Gadea-Martini: «Ich fühle mich sehr eng verbunden mit diesem Tal»
- 10 Bruno Donati
Eine Symbiose zwischen Mensch und Berg
- 14 Adrian Schmid
Hans Rosbaud – Freund der Musik und der Natur
- 19 **Lea, Luc & Miro**
- 24 **Frisch gestrichen**
- 26 **Villa Patumbah**

SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ

- 28 Schulthess-Gartenpreis 2011
- 30 Abbau bei Heimatschutz und Denkmalpflege
- 31 Einfamilienhäuser: ein Auslaufmodell?
- 32 Windkraft und Landschaftsschutz
- 33 Wakkerpreis: Im Westen die Zukunft
- 34 Schoggitaler
- 38 **Von Menschen und Häusern**

Sommaire

FORUM

A la découverte du Val Bavona

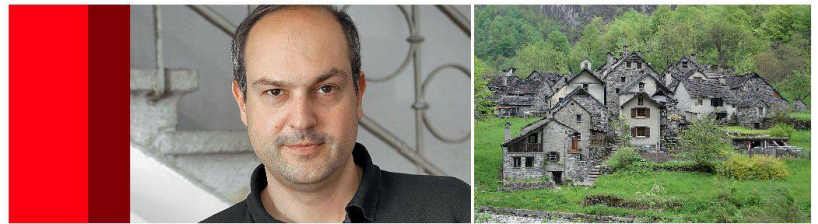
- 4 Peter Egli
Une vallée unique
- 9 Fabio Chierichetti
Rachele Gadea-Martini: «Je suis très attachée à cette vallée»
- 13 Bruno Donati
Symbiose entre l'homme et la montagne
- 16 Adrian Schmid
Hans Rosbaud, ami de la musique et de la nature
- 19 **Lea, Luc & Miro**
- 25 **Peinture fraîche**
- 27 **Villa Patumbah**

PATRIMOINE SUISSE

- 29 Prix Schulthess des jardins 2011
- 30 Message Culture
- 32 Installations éoliennes et protection du paysage
- 33 Prix Wakker: L'Ouest pour horizon
- 35 Ecu d'or
- 39 **Des maisons et des hommes**

Titelseite: Unterfelsbau und Brücke bei Puntid, Valle Bavona.
(Bilder SHS)

Page de couverture: Construction sous rocher et pont près de Puntid, dans le Val Bavona.
(photos Ps)



Weder Vergnügungspark noch Museum

Seit 1994 unterstützt der Schweizer Heimatschutz die Aktivitäten der Fondazione Valle Bavona und deren vielfältige Projekte zur Erhaltung und Pflege des Bavonatal, einer einmaligen Kulturlandschaft weit hinten im Vallemaggia.

Rachele Gadea-Martini, die Präsidentin dieser Stiftung, gibt in einem Gespräch Einblick in ihre Arbeit und beschreibt die Herausforderung, ein über Jahrhunderte geschaffenes Erbe hochzuhalten und gleichzeitig die Bedürfnisse der heutigen Gesellschaft zu berücksichtigen. Für sie ist klar, dass das abgeschiedene Tal nicht zur «alpinen Brache» werden darf, dass es aber auch ein unverzeihlicher Fehler wäre, das Valle Bavona zum Vergnügungspark oder zum Museum zu machen.

Was macht die Faszination des Valle Bavona aus, was soll in diesem dichten Gefüge von terrassierten Hängen, Kastanienhainen und kompakten Weilern alles erhalten und gepflegt werden? Die vorliegende Ausgabe unserer Zeitschrift nimmt Sie mit auf eine Entdeckungsreise. Bruno Donati, ehemaliger Direktor des Museo Vallemaggia, führt ein in die Geschichte des «bekannten und doch unbekanntes Tals», und Adrian Schmid, Geschäftsleiter des Schweizer Heimatschutzes, beschreibt das Engagement des Dirigenten Hans Rosbaud, der mit seinem Legat die Grundlage für unsere Aktivitäten im Valle Bavona gelegt hat.

Peter Egli, Redaktor

Ni parc de loisirs ni musée

Depuis 1994, Patrimoine suisse soutient les activités de la Fondazione Valle Bavona et les nombreux projets qu'elle mène pour assurer la préservation et l'entretien du Val Bavona, un paysage alpestre unique, en amont du Val Maggia.

La présidente de cette fondation, Rachele Gadea-Martini, nous présente, dans une interview, un aperçu de son travail et du difficile défi qu'elle doit relever: préserver un patrimoine naturel et culturel qui s'est transmis et enrichi au cours des siècles, et, simultanément, répondre aux besoins de la société moderne. Pour elle, cette vallée reculée ne doit pas devenir une «friche alpine». Mais ce serait également une erreur impardonnable que de la transformer en un parc de loisirs ou un musée.

Qu'est-ce qui fait la fascination du Val Bavona? Que faut-il sauvegarder et entretenir dans ce paysage riche de témoins d'une économie de subsistance, avec des cultures en terrasses, des châtaigneraies et des hameaux compacts? La présente édition de notre revue vous emmène en exploration. Bruno Donati, ancien directeur du Museo Vallemaggia, retrace l'histoire de cette vallée «si connue mais néanmoins mal connue», et Adrian Schmid, secrétaire général de Patrimoine suisse, décrit l'engagement du chef d'orchestre Hans Rosbaud qui, par son legs, a jeté les bases de nos activités dans le Val Bavona.

Peter Egli, rédacteur